**Дубовицкая, Любовь Владимировна. Феномен креолизованного текста : на материале креолизованных текстов письменной коммуникации : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.19 / Дубовицкая Любовь Владимировна; [Место защиты: Моск. гос. обл. ун-т].- Москва, 2013.- 161 с.: ил. РГБ ОД, 61 13-10/943**

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**На правах рукописи**

**ДУБОВИЦКАЯ Любовь Владимировна**

**ФЕНОМЕН КРЕОЛИЗОВАННОГО ТЕКСТА**

**(на материале креолизованных текстов письменной коммуникации)**

**10.02.19 - теория языка**

**Диссертация на соискание ученой степени**

**кандидата филологических наук**

**Научный руководитель - кандидат филологических наук, профессор И.В. Цветкова**

**Москва - 2013**

**Оглавление**

**Введение 4**

**Глава I. Феномен креолизованного текста 9**

**1.1. Понятие «текст» в современной лингвистике 9**

**1.2. Проблема типологии текста 11**

**1.3. Место креолизованных текстов в современной коммуникации 17**

**1.4. Понятие креолизованного текста 20**

**1.5. Классификация креолизованных текстов 24**

**1.6. Категории креолизованного текста 30**

**1.7. Знаковость креолизованного текста 47**

**1.8. Соотношение компонентов креолизованного текста 53**

**1.8.1. Вербальный компонент 53**

**1.8.2. Визуальный компонент 55**

**1.8.3. Сравнение и сочетание вербального и иконического компонентов 56**

**1.8.4. Визуальная грамотность 63**

**Выводы по первой главе 68**

**Глава И. Особенности структуры и функционирования креолизованных текстов 70**

**2.1. Использование тропов в креолизованных текстах письменной**

**коммуникации 70**

**2.2. Интерсемиотический перевод тропов 75**

**2.3. Прецедентность 80**

**2.4. QR-код 87**

**2.5. Функции гиперкода 92**

**2.6. Тема-рематическое членение креолизованного текста 96**

**Выводы по второй главе 98**

**Глава III. Специфические типы интертекстуальности 101**

**3.1. Общие вопросы интертекстуальности 101**

**3.2. Специфические виды интертекстуальности 109**

**3.3. Визуальная интертекстуальность 112**

**3.4. Транскультурная интертекстуальность 118**

**з**

**3.5. Жанровая интертекстуальность 124**

**3.6. Гендерная интертекстуальность 128**

**3.7. Синхроническая и диахроническая интертекстуальность 134**

**Выводы по третьей главе 141**

**Заключение 144**

**Список научной литературы 146**

**Список словарей 158**

**Список источников иллюстративного материала 158**

Заключение

Креолизованные тексты получают все большее распространение в медиапространстве современного общества, приобретая особую значимость в политической коммуникации и рекламе. В этих сложных текстовых образованиях вербальные и невербальные компоненты образуют визуальное, структурное и функциональное целое, обладающее большим прагматическим потенциалом.

Креолизованные тексты как семиотически гетерогенные образования могут объединять в себе знаки абсолютно разных типов как на иконическом, так и на вербальном уровнях. Более того, креолизованные тексты могут сами выступать в качестве знаков.

Анализ обширного материала показывает, что креолизованные тексты могут быть классифицированы по различным параметрам: по степени креолизации, социокультурной ориентированности, типу коммуникации, количеству компонентов и гипертекстовой осложненности.

Как показало исследование, почти все речевые тропы имеют свои визуальные аналоги. В тех случаях, когда соответствующие тропы присутствуют в обоих компонентах креолизованного текста, происходит своего рода «химическая реакция» между стилистическими приемами разного семиотического происхождения. Они могут совпадать, а могут и существенно различаться, образуя сложно построенный смысл в рамках текста.

Все компоненты креолизованного текста находятся в тесной взаимосвязи и образуют уникальный новый смысл текста, который невозможно получить из простой суммы смыслов компонентов, взятых по отдельности. Смысл, передаваемый знаками одной системы, может быть переведен на «язык» другой системы, как было показано на примере интерсемиотического перевода визуальных тропов в разряд языковых.

Рассмотрение вопроса возможности тема-рематического членения креолизованного текста показало, что как тема, так и рема могут выражаться любым из структурных компонентов данной поликодовой коммуникативное единицы.

В креолизованных текстах письменной коммуникации могут проявляться самые различные типы интертекстуальных связей, особое место среди которых занимают визуальная, транскультурная, жанровая, гендерная синхроническая и диахроническая интертекстуальность. Гипотеза, выдвинутая в начале исследования, полностью подтвердилась: интертекстуальность во всем

многообразии своих форм и типов может проявляться в креолизованных текстах как сложных семиотических образованиях через средства всех представленных в них систем - вербальных и иконических. Таким образом, возможно и теоретически оправданно говорить о вербальной, визуальной и смешанной (транссемиотической) интертекстуальности.

Особое внимание в работе было уделено феномену гиперкода, осуществляющему гипертекстовую связь в рамках креолизованного текста. Результатом детального изучения стало выявление ряда функций этого вариативного компонента семиотически гетерогенного текста. Среди них можно назвать: аттрактивную, эстетическую, информативную функции, участие в создании имиджа и организации текстового пространства, а также осуществление гиперсвязи текста с другими текстами.

Перспективными направлениями дальнейшего изучения креолизованных текстов представляются исследования их вариативных компонентов, функционирование данных семиотически гетерогенных текстов в интеркультурной среде, гипертекстовые связи креолизованных текстов и их гендерные различия.

Результаты исследования могут представлять интерес для специалистов по общему языкознанию, лингвистике текста, стилистике текста, лингвостилистике английского языка, семиотике, гендерной лингвистике, межкультурной коммуникации, рекламному делу, копирайтеров, и маркетологов.